

RÉSUMÉ DE LA SEANCE DU 11 JANVIER 2018

Présents : Roger BEISSEL, bourgmestre ; Marcel MOUSEL, Carlo RAUS, échevins ; Claude AREND, Guy BINGEN, Yves GAFFINET, Michèle HANSEN-HOULLARD, Carlo HEUERTZ, Enza HOFFMANN-CARBONI, Claudio MONGELLI, Aloyse SCHILTZ, conseillers.

1) Questions écrites au collège échevinal

a) Questions écrites posées par les conseillers Guy BINGEN et Yves GAFFINET :

i) Froen zum Pedibus:

Et si Matbierger un eis erugetrueden déi sech besuergt iwwert d'Sécherheet vum Pedibus weisen.

- Wéivill Kanner ginn op wéi enger Pedibus-Linn mat?
- Vu wéivill Persounen ginn d'Kanner pro Linn begleet?
- Geet d'Unzuel vum Persona! déi d'Kanner begleeden duer tir d'Sécherheet ze garantéieren?
- Entsprécht d'Unzuel vum Persona! déi d'Kanner begleeden, dem wat «Anne a.s.b.l.» der Gemeng a Rechnung stellt?

Le bourgmestre BEISSEL répond que le quota du nombre de Aufseher est fixé par l'état et que Anne a.s.b.l. facture tout à fait correctement. 4 lignes fonctionnent actuellement :

| | |
|---|-------------------------------|
| <i>Ligne « Aaluecht » :</i> | <i>20 enfants, 2 Aufseher</i> |
| <i>Ligne « Robert Schuman-Strooss » :</i> | <i>20 enfants, 2 Aufseher</i> |
| <i>Ligne « Iermescht » :</i> | <i>20 enfants, 2 Aufseher</i> |
| <i>Ligne « Lëtzebuurgerstrooss » :</i> | <i>20 enfants, 2 Aufseher</i> |

ii) Fro zu Knascht op de Stroossen an Trottoiren

Op verschiddene Plazen an der Gemeng gesait een ëmmer nees Knascht leien, rezent nees am Ufank vum Schumanswee, awer och mol laanscht d'Appartementer an der Robert Schumanstrooss.

- U ween (resp. wéi ee Service) sollen d'Bierger sech riichten wann se Problemer mat Knascht am ëffentleche Raum gesinn?
- Vu weem gëtt dëse Knascht ewech gemaach, an a wat fir engem Délai gëtt dat erleedegt?
- Wien dréit d'Käschte vum Botzen?
- Ass virgesinn op Plazen wou dëse Problem méi oft optaucht, mat de Leit „sur Place” ze schwätzen? Wie géing dat maachen?
- Wéi stitt dir dozou eng Sensibiliséierungskampagne géint d'Verknaachten ze lancéieren?

Le bourgmestre BEISSEL répond que chacun est censé nettoyer devant sa propre porte. Les déchets laissés par les habitants d'une résidence devant leur porte sont enlevés – après avoir donné un avertissement au syndicat gestionnaire de l'immeuble – par le service technique

| | | |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Total des recettes | 13 613 187,97 € | 9 477 670,31 € |
| Total des dépenses | 11 905 431,53 € | 11 727 699,37 € |
| Boni propre à l'exercice | 1 707 756,44 € | |
| Mali propre à l'exercice | | 2 250 029,06 € |
| Boni du compte 2016 | 2 702 247,86 € | |
| Mali du compte 2016 | | 0,00 € |
| | | |
| Boni général | 4 410 004,30 € | |
| Mali général | | 2 250 029,06 € |
| | | |
| Transfert ordinaire à extraordinaire | - 2 250 029,06 € | + 2 250 029,06 € |

Boni présumé fin 2017 **2 159 975,24 €**

** Le détail du budget rectifié 2017 et du budget 2018 est téléchargeable sur www.frisange.lu*

Vote : unanime

4) Vote du budget 2018

| <u>Budget 2018</u> | <u>Service ordinaire</u> | <u>Service extraordinaire</u> |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Total des recettes | 14 103 296,00 € | 3 030 388,86 € |
| Total des dépenses | 12 548 865,72 € | 6 559 477,76 € |
| Boni propre à l'exercice | 1 554 430,28 € | |
| Mali propre à l'exercice | | 3 529 088,90 € |
| Boni du compte 2017 | 2 159 975,24 € | |
| Mali du compte 2017 | | 0,00 € |
| | | |
| Boni général | 3 714 405,52 € | |
| Mali général | | 3 529 088,90 € |
| | | |
| Transfert ordinaire à extraordinaire | - 3 529 088,90 € | + 3 529 088,90 € |

Boni présumé fin 2018 **185 316,62 €**

** Le détail du budget rectifié 2017 et du budget 2018 est téléchargeable sur www.frisange.lu*

Vote :

Oui : BEISSEL, HEUERTZ, HOFFMANN-CARBONI, MONGELLI, MOUSEL, RAUS

Non : AREND, BINGEN, GAFFINET, HOULARD-HANSEN, SCHILTZ

5) Questions orales au collègue échevinal

a) Question orale posée par le conseiller GAFFINET :

Une barrière auprès du centre sportif ferme l'accès à l'arrière du bâtiment. Pourquoi ?

Le bourgmestre BEISSEL répond que cette barrière était mise en place pour interdire le passage aux automobilistes qui abusaient du passage pour accéder à toute vitesse à la cour de la maison relais.

b) Questions orales posées par le conseiller AREND

Est-ce que la commune de Frisange participe à l'action de mesurage du CO2 issu de la circulation routière?

Le bourgmestre BEISSEL dit vouloir vérifier si tel est bien le cas.

Pourquoi est-ce que la Haffstrooss est encore inondée?

Le bourgmestre BEISSEL répond que le collège échevinal interviendra auprès des P&Ch pour remédier à la situation.

Prochaine réunion du conseil communal : 31.01.2018 à 17h00.